

同名广播节目“英语大赢家”在 100 家广播电台热播



行业
英语版

(附光盘)

英语 大赢家

Professional Restaurant English

餐饮行业英语

顾问: [美] 彭铁城 [美] Eve Bower
主编: 江涛



中国海南出版社

行业
英语版

英语 大赢家

Restaurant English

餐饮行业英语

顾问: [美] 彭铁城 [美] Eve Bower
主编: 江涛



中国海潮出版社

图书在版编目(CIP)数据

餐饮行业英语 / 江涛主编. —北京: 中国海关出版社, 2008.6
(英语大赢家: 行业英语版)

ISBN 978-7-80165-482-3

I. 餐… II. 江… III. 饮食业—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 205375 号

出品人: 左 铁

选题策划: 高 烽 江涛工作室

责任编辑: 胡 茵

责任校对: 王 希 白 媛 董 硕

封面设计: 图腾设计室

英语大赢家行业英语版——餐饮行业英语

YINGYU DAYINGJIA HANGYE YINGYU BAN —— CANYIN HANGYE YINGYU

江涛 主编

中国海关出版社

(北京市朝阳区东土城路甲 9 号 100013)

新华书店经销 三河市腾飞印务有限公司印刷

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

开本: 710mm × 1000mm 1/16 印张: 12

字数: 199.5 千字 印数: 1—3000

ISBN 978-7-80165-482-3

定价: 21.00 元

海关版图书, 印装错误可随时调换

发行部: 010-64203697

图编部: 010-64227190-658

金钥匙书店: 010-65195616

出版社网址: www.haiguanbook.com

《江涛英语》系列丛书编委会

顾问: [美] 彭铁城 [美] Eve Bower

主编: 江涛

副主编: 孟飞 王宏 梁妍 陈超 李秀丽

《英语大赢家行业英语版》编委会

主编: 江涛

副主编: 孟飞 王宏 陈超 李秀丽 瞿丽 胡杨

审订: [美] Alex G. Liu [美] Matthew Daniel Gower

编委: (按姓氏笔画排列)

万丽 马辉 马磊 王洁 王晶 王榆 王世君 王宁宁
王丽丽 王浩森 东刚 叶适宜 刘静 刘凤先 刘尚杰 刘莹
刘晓雯 刘淑平 孙洁 朱芳英 许悦 张菁 张晓青 张晨奎
李莉 李杨 李婷 李庆煜 李孟芳 李晓鹏 余国莉 杨颖
杨雪 杨少芳 杨春霞 汪全芳 陈玲 陈红玲 单勇 周丽
周雅娴 招敏仪 郑小倩 郑雪玲 金玲 姚岚 胡嫚 胡莲
胡凤霞 赵籽君 赵艳丽 赵顺丹 徐佳 徐上标 徐向群 桂凤
秦彤 谈伟 谈媛 高丽芬 高端娟 殷珂 曹娟 曹菲
盛洪 黄星 黄胜 黄晶 黄潇 黄娜娜 龚雪琼 彭璐
彭静 董军 韩怡 褚振飞 褚小雯 詹洁 虞源源 路璐
廖正芳 廖海辰

[美] Eve Bower

[英] Charlie Black

[美] Steven Hasinger

[美] Caroline Catts

[澳] Chris Green

[加] Wesley Brown

2008年的北京奥运会给每个中国人带来的除了一种属于民族的骄傲情绪,更应是一种切实的危机感和挑战意识。我们将为世界呈现一个怎样的中国?我们将使世界人民认识怎样的一个中华民族?

我们每个人都面临着巨大的挑战——更好地服务中国,更好地服务世界!为了更好地服务世界,掌握专业性的英语就显得十分必要了。

《英语大赢家行业英语版》系列丛书,涵盖了多个主要的服务行业——酒店、餐饮、公交、银行、医疗、商场、旅游、汽车、能源等。丛书出版的意义在于帮助行业人士更好地掌握与行业相关的英语听说能力,从而更好地应对2008年北京奥运会所带来的国际性挑战。

《餐饮行业英语》分册面向餐饮行业的从业人员,以及致力于进入餐饮行业的人士或对餐饮行业感兴趣的英语爱好者。

全书共分为8个大的场景(Scene),共有26个话题(Topic),基本涵盖了餐饮行业较为常见的英语对话场景。为了便于读者学习相关行业英语,每个话题(Topic)之中又包含6个栏目:

高频句型:列举从业人员在特定工作场景中最常使用的英文句型。熟读熟记,则可在工作中举一反三,游刃有余。

实战情景对话:最典型的工作场景,最鲜活的行业气息,最实用的场景对话。在实战对话中学习行业英语,无疑是最为轻松、有效的一种方式。

核心词汇:重现对话中出现过的极具行业色彩的重点词汇,附有详细的用法注解、释义及例句。

词汇扩展:分门别类的专业词汇集锦,覆盖面广、实用性强。

练习:通过“听录音,补全段落”、“中译英”和“替换练习”对之前的“高频

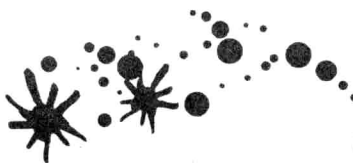
句型”、“实战情景对话”、“核心词汇”及“词汇扩展”做一次全方位的回顾与巩固，帮助你更扎实地掌握相关行业英语。

文化视角：与行业相关的小知识，富于文化气息，只需轻松一瞥，便可对相关行业了解更多。

相信这套丛书能够帮助广大读者更好地发掘自身学习英语的潜能，也祝愿各位读者在英语学习的道路上越走越顺畅。

编者

2008年2月



CONTENTS 目录

Scene 1 餐厅预定

- Topic 1 散客预定 Individual Reservation.....2
- Topic 2 酒席预定 Banquet Reservation.....9

Scene 2 餐厅接待

- Topic 1 餐厅领位 Seating the Guests.....18
- Topic 2 客满发号 Asking Guest to Take a Number and Wait.....25

Scene 3 点菜

- Topic 1 招牌菜推荐 Special Dish Recommendation.....32
- Topic 2 特价菜推荐 Special Offer Recommendation.....38
- Topic 3 推荐酒水 Wine Recommendation.....44
- Topic 4 询问特殊要求 Special Demand.....51

Scene 4 席间服务

- Topic 1 上菜 Serving Dishes.....60
- Topic 2 换餐具和换菜 Changing Tableware and Dishes.....67
- Topic 3 加点 Asking for More Dishes.....73
- Topic 4 饭后赠送甜品或饮料 Pastries or Beverages for Free.....79

Scene 5 处理抱怨

- Topic 1 接受投诉 Receiving the Complaints.....86
- Topic 2 电话汇报 Reporting on the Phone.....93
- Topic 3 解决投诉 Solving the problem.....99
- Topic 4 报案求助 Phoning for Help.....106

Scene 6 宴会安排

- Topic 1 生日宴会 Birthday Banquet.....114
- Topic 2 结婚宴会 Wedding Banquet.....121
- Topic 3 同学聚会 Classmate Party.....128
- Topic 4 丧宴 Funeral Banquet.....134

Scene 7 特色餐厅

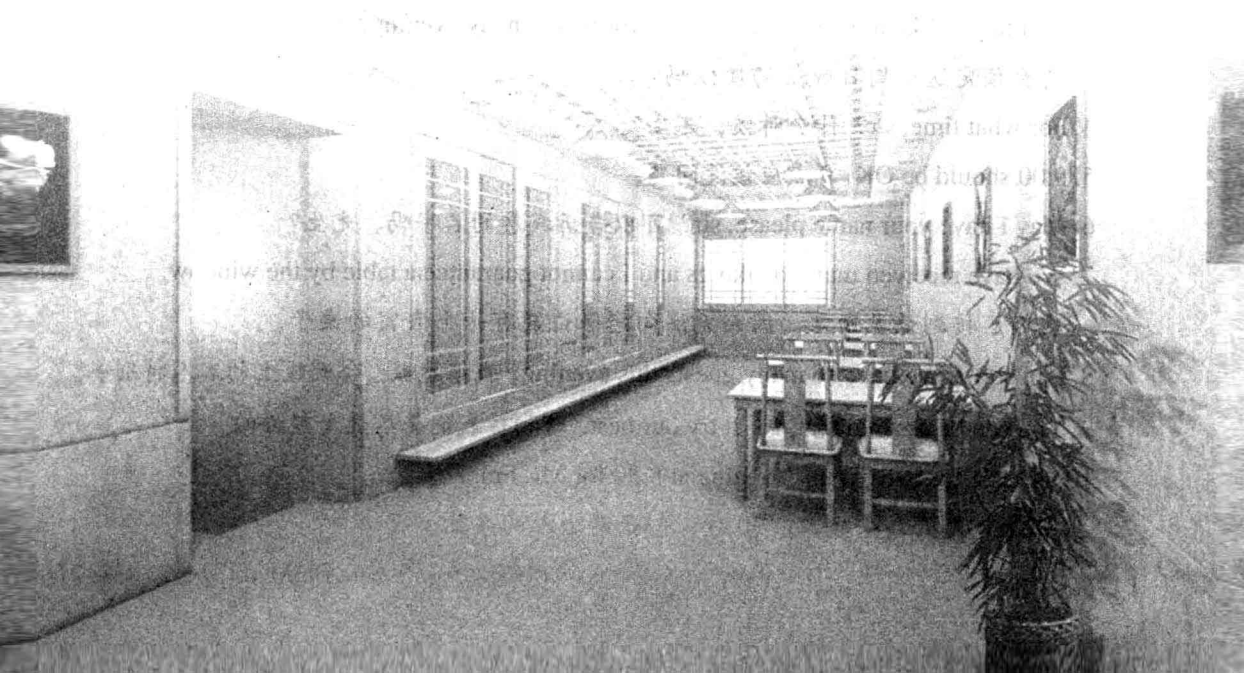
- Topic 1 自助餐厅 At the Cafeteria.....142
- Topic 2 日本料理 Japanese Cuisine149
- Topic 3 法国餐厅 French Restaurant.....156
- Topic 4 地方美食 Local Cuisine.....163

Scene 8 结账

- Topic 1 埋单与折扣 Check and Discount.....172
- Topic 2 支付与开票 Payment and Receipt.....178

Scene ①

餐厅预定



Topic 1 散客预定

Individual Reservation

高频句型

Key Sentences

1. Good morning. This is Prince Restaurant. May I help you?
早上好，这里是王子饭店。能为您效劳吗？
2. Service hours are: 7:00 a.m. to 9:00 a.m. for breakfast. 11:30 a.m. to 1:30 p.m. for lunch. 6:30p.m.to 8:30p.m.for dinner.(餐厅) 供餐时间是：早餐7点到9点，午餐11点半到1点半，晚餐6点半到8点半。
3. Would you like to make a reservation for this Sunday evening?
您要预定这个周日晚上的座位吗？
4. For what time, sir? 什么时候，先生？
5. 9:00 should be OK. 9点应该没问题。
6. May I have your name please, sir? 可以告诉我您的名字吗，先生？
7. We have received many bookings and I cannot guarantee a table by the window.
我们已接到许多预定，因而无法向您保证能有一个靠窗的桌子。
8. I'm sorry. We have so many guests this evening. 我很抱歉。今天晚上的客人特别多。
9. You can be assured that we'll try our best. 请相信我们会尽最大努力的。
10. A table for two for this evening at 8:30 for Mr. Frank.
弗兰克先生，今晚8点30分，一张两个人的桌位。

11. Thanks for your calling, sir. We look forward to your visit.

感谢您的电话，我们盼望着您的光临。

实战情景对话

Live Conversation

露西是王子饭店的前台接待员，主要负责接听客人打来的订位电话，并做好详细的记录。露西一向表现不错，部门经理很赏识她。

Lucy: Good morning. This is Prince Restaurant. Can I help you?

Watson: Yes, I would like to book a table for four for this Sunday.

Lucy: For what time, sir?

Watson: When does your restaurant open in the evening?

Lucy: At 7:30. And we close at midnight.

Watson: OK. Around 8:30, please.

Lucy: May I have your name please, sir?

Watson: Please book it under the name of Mr. Watson.

Lucy: So it's Mr. Watson, a table for four for this Sunday evening at about 8:30.

Watson: That's right. By the way, do you have any dress code?

Lucy: No jeans, please.

露西: 早上好，这里是王子饭店。我能为您效劳吗？

华生: 我想预定本周日一张4个人的桌位。

露西: 什么时候，先生？

华生: 你们的饭店晚上什么时候开始营业？

露西: 7:30。我们会一直营业到午夜。

华生: 好吧。那就8:30左右吧。

露西: 可以告诉我你的名字吗，先生？

华生: 请以华生先生的名义预订吧。

露西: 华生先生，本周日晚8:30，一张四个人的桌位。

华生: 没错。对了，你们有什么着装规定吗？

露西: 请不要穿牛仔裤。

Watson: OK. I get it.

Lucy: Anything else?

Watson: Oh, I hardly forget it. Is there any chance for a table by the window?

Lucy: I'm so sorry. We have already received so many bookings.

Watson: Could you do me a favor? My friends all love the bird's eye view. I don't want to disappoint them.

Lucy: I see. Although I cannot guarantee anything, please be assured that we'll try our best.

Watson: I would appreciate it if it could be arranged.

Lucy: I'll try my best. Thanks for your calling. We look forward to your visit.

华生: 好,我明白了。

露西: 还有别的问题吗?

华生: 对了,我差点忘了,可以给我们安排一个靠近窗户的桌位吗?

露西: 非常抱歉,我们已经收到很多订单了。

华生: 帮帮忙好吗?我的朋友们都喜欢看风景,我不想让他们失望。

露西: 我明白。虽然我不能保证什么,但请放心,我们会尽我们最大的努力。

华生: 如果可以的话,我将不胜感激。

露西: 我会尽力的。谢谢您的电话,我们盼望着您的光临。

核心词汇 Core Words

book /buk/ v. 预订

tip: 预先得到房间或坐席的安排。特别是指预定座位,或是预定机票。

I would like to book a table for two for tonight.

我想定今天晚上两个人的桌位。

code /kəud/ n. 准则

tip: 某些餐厅对进来用餐的客人的着装有些规定,即不得穿着太随便

的服装进入餐厅，如牛仔裤等。

What's the dress code in this restaurant? 这家餐厅有什么着装规定？

view /vju:/ n. 风景

tip: 在饭店消费时，很多人会选择靠近窗户的桌位，一般用来表示房间窗户所面对的景观或是景致。

If I can, I want a table with a view of the lake.

可以的话，我想要一个可以看到湖的桌位。

guarantee /ˌgærən'ti:/ v. 保证

tip: 对于客人在预订时的某些要求，餐厅在可以满足的前提下会做出某些承诺。

We can guarantee that you'll enjoy the best services in our restaurant.

我们保证您在我们餐厅可以享受到最好的服务。

assure /ə'ʃʊə/ v. 使确信

tip: 适当对客人做些保证，让他们相信餐厅的服务。

They were assured that everything possible was being done.

已经向他们保证，凡是可能做的都做到了。

词汇扩展

Vocabulary Expansion

F&B Terms 餐饮专业用语

| | | | |
|----------------|--------|-------------------|----------|
| dining room | 餐厅 | deuce | n. 双人桌 |
| four top | 四人桌 | a table for eight | 八人桌 |
| booth seating | 火车座 | banquette | n. 长条形软凳 |
| coffee station | 咖啡区 | dessert station | 甜点区 |
| storeroom | n. 储藏室 | dishwashing area | 洗碗区 |

Clothes 服装词汇

| | | | |
|--------------|---------|------------------|----------|
| garment | n. 外衣 | three-piece suit | 三件套 |
| uniform | n. 制服 | formal dress | 礼服 |
| overcoat | n. 男式大衣 | coat | n. 大衣 |
| shirt | n. 衬衫 | blouse | n. 紧身女衫 |
| T-shirt | n. T恤衫 | sweater | n. 运动衫 |
| outfit | n. 套服 | trousers | n. 裤子 |
| jeans | n. 牛仔褲 | short trousers | 短裤 |
| breeches | n. 马裤 | skirt | n. 裙子 |
| tights | n. 紧身衣裤 | boots | n. 靴子 |
| slippers | n. 拖鞋 | sandals | n. 凉鞋 |
| canvas shoes | 帆布鞋 | clog | n. 木拖鞋 |
| galosh | n. 套鞋 | tie | n. 领带 |
| cap | n. 便帽 | hat | n. 带沿的帽子 |

练习

Exercises

I Listening Exercise 听录音，补全段落

My name is Lucy. I am working in Prince Restaurant. Today, a guest called to _____ a table for this Sunday. I requested the name of the gentleman, the time and the number of the guests and made a note. He required getting a table by the window so that his friend would enjoy the _____ outside. I said sorry because I couldn't _____

anything, but asked him to be _____ that we would try our best. And I told him about our dress _____.

keys: code, assured, guarantee, view, book, code

II Translation 中译英

1. 可以告诉我您的名字吗?
2. 今天晚上的客人特别多, 但我们会尽最大努力的。
3. 我们期待着您的光临。

keys:

1. May I have your name please?
2. We have so many guests this evening, but we'll try our best.
3. We look forward to your visit.

III Alternative 替换练习

1. Would you like to book a(n) ()?

| | |
|-----------------|-----|
| four top | 四人桌 |
| deuce | 双人桌 |
| table for eight | 八人桌 |

2. No (), please.

| | |
|----------|-----|
| jeans | 牛仔裤 |
| slippers | 拖鞋 |
| cap | 便帽 |

3. I cannot guarantee ().

| | |
|---------------|-------|
| a dining room | 餐厅 |
| booth seating | 火车座 |
| banquette | 长条形软凳 |

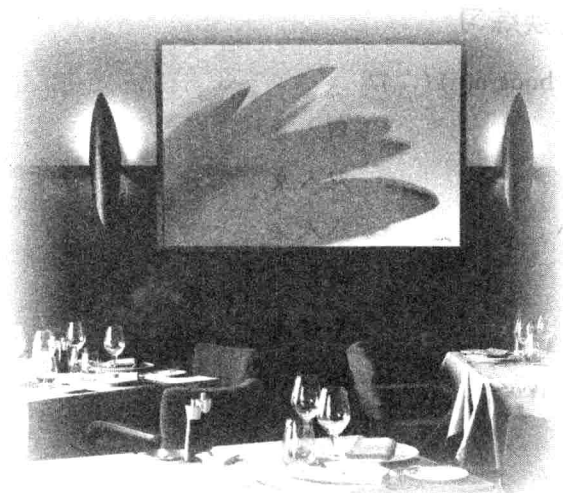


文化视角

Culture Perceptive

关于餐厅的颜色

餐厅的颜色应该是明亮并且可以刺激食欲的，尽量避免暗淡的、没有生命力的颜色影响我们的食欲。蜡烛是很浪漫的，但是如果它们太高或颤动就会阻碍我们取食物，甚至容易引起火灾。小心图片和饰物会带来不适的影响，打猎的场面或是小猪形象的中国瓷器收藏品不适于素食客人。最好的图像是新鲜干净的野果，或者是朋友吃饭的场景。



Topic 2 酒席预定

Banquet Reservation

高频句型

Key Sentences

1. I'll check it for you. 我帮您查一下。
2. I'd like to reserve eleven tables for next Sunday evening.
我想为下周日晚预定11桌酒席。
3. Maybe we can arrange it for you. 可能我们能给您安排一下。
4. How many people will you invite to your party? 请问您邀请了多少人参加聚会?
5. Could you please leave your name and telephone number?
您能留下您的姓名和电话吗?
6. Would you like to order the dishes by yourself? 您是自己点菜吗?
7. No. Arrange the dishes for us, please. 不, 你们帮我们安排吧。
8. Do you have any special requirement? 您还有什么特别的需要吗?
9. We can provide you with a birthday cake at that day.
在那天我们可以给您提供一个生日蛋糕。
10. How much deposit do I have to pay? 请问, 要交多少押金?
11. It all depends. 那要看情况而定。
12. There are different prices to choose from. 这里有不同的价位供您选择。
13. It will take you about 10,000 yuan for your banquet.